

MELANDRI Francesca, *Eva dorme* (Mondadori, 2010, 347 p.) trad. Danièle Valin
chez Gallimard, 2012 : *Eva dort*



Fille d'une mère célibataire et d'un père qui vit loin d'elle, Eva se déplace du Haut-Adige sa terre maternelle en direction de la Calabre, pour voir ce père en fin de vie, qu'elle aurait tant aimé avoir près d'elle.

Pendant le long voyage en chemin de fer, son esprit met en scène sa vie d'enfant ballotée entre son séjour dans une famille d'accueil et les périodes qu'elle vit avec sa mère, jeune et belle femme courageuse, qui de simple préposée à la vaisselle d'un grand hôtel gastronomique du sud Tyrol, deviendra aide cuisinière puis cuisinière, et tout ceci dans le contexte de la résistance des "sud tyroliens" à l'assimilation forcée à la langue et à la république italienne.

Ce roman nous fait découvrir tout particulièrement le drame de ce peuple qui, dans les années 1950, a subi la répression administrative et militaire de l'état italien, avant d'obtenir un statut d'autonomie.

L'écriture est simple mais précise et imagée. Très beau roman.

Jacques BONNEFOND
Octobre 2014